

Autori / Contributors

Katarzyna Bartoszyńska (<katarzyna.bartoszynska@gmail.com>) spent several years working at the Program of Cultures, Civilizations and Ideas at Bilkent University, Ankara (Turkey). This fall she will join the English Department at Monmouth College, Illinois. Her research has appeared in *New Hibernia Review* and *19th Century Contexts*. She is currently at work on a book that uses a comparative reading of literary history in Poland and Ireland as an entry point into an examination of comparative studies and ways of understanding the rise of the novel in different parts of the world. An article related to this research, on Jonathan Swift's *Gulliver's Travels* and Ignacy Krasicki's *Adventures of Mr Nicholas Wisdom*, appeared in *Comparative Literature Studies*.

Tomasz Bilczewski (<t.bilczewski@uj.edu.pl>) is an Assistant Professor and the director of the Centre for Advanced Studies in the Humanities at the Jagiellonian University, Krakow. He is the author of *Komparatystyka i interpretacja. Nowoczesne badania porównawcze wobec translatoologii* (Comparative Literature and Interpretation: Modern CompLit and Translation Studies, 2010), the editor of *Niewspółmierność. Perspektywy nowoczesnej komparatystyki*, (Incommensurability. Perspectives on Modern Comparative Literature, 2010), and co-editor (with Luigi Marinelli and Monika Woźniak) of *Rodzinny świat Czesława Miłosza* (The Family World of Czesław Miłosz, 2014). He has received the Prime Minister's Award for best doctoral dissertations in Poland (2009), and is a recipient of the *Polityka* and Ministry of Science scholarships for outstanding young scholars (2010 and 2014 respectively). His academic interests include comparative literature, literary theory, translation studies, and Polish and English poetry.

Maria Micaela Coppola (<mariamicaela.coppola@unitn.it>) is Senior Lecturer in English literature at the Department of Psychology and Cognitive Science of the University of Trento (Italy). She has published widely on contemporary women's literature, literary canons, and feminist theories. Her latest volume is *'The Impossible burden of sisterhood'. Donne, femminilità e femminismi in 'Spare Rib. A Women's Liberation Magazine'* (2012) and her current research focuses on narrative medicine. She is a co-founder and a Member of the Executive Board of the Interdepartmental Centre for Interdisciplinary Gender Studies, University of Trento.

David Cregan (<david.cregan@villanova.edu>) is the Chair of the Theatre Department and an Associate Professor at Villanova University. He received his doctorate from the Samuel Beckett School of Drama at Trinity College, Dublin. His research is largely in the area of gender and identity through performance studies and contemporary Irish theatre. He is the author of *Frank McGuinness's Dramaturgy of Difference and the Irish Theatre* (2011), and the editor of *Deviant Acts: Essays on Queer Performance* a collection of essays focusing on a variety of alternative performances happening in contemporary Ireland (2009). He is also a stage director and an actor.

Carla de Petris (<carla.depetris@uniroma3.it>) is Associate Professor of English at the University of Roma 3. Besides having edited and translated Joyce's *Exiles* into Italian (1992), she has edited two volumes of *Joyce Studies in Italy* (1988, 1991), and has introduced many Irish writers to the Italian reading public through articles, essays, interviews and translations. She has edited two collections of essays on Irish literature and culture, *The Cracked Looking Glass: Contributions to the Study of Irish Literature* (1999) and *Continente Irlanda* (2001). She has translated plays by Brian Friel and Jennifer Johnston, and the poetry of Seamus Heaney, John Montague, *Eiléan Ní Chuilleanáin*, Mary Dorcey and Desmond O'Grady. At present she is working on the translation of a selection of George Egerton's short stories.

Elisabeth Delattre (<delattre.elisabeth@wanadoo.fr>) is the author of a PhD thesis on the work of the novelist J.G. Farrell and of articles on Farrell, Derek Mahon, Michael Longley, Nuala O'Faolain and Ciaran Carson published in peer-reviewed works and journals such as *Etudes Irlandaises*, *Estudios Irlandeses* or *Irish Studies Review*. She is a research associate with the Centre for Irish Studies, the CECILLE Centre of the University of Lille3 <<http://cecille.recherche.univ-lille3/auteur/delattre-e>>.

Mary Dorcey, born in County Dublin (Ireland), is a poet, short story writer and novelist. To date, she has published five volumes of poems, a novel – *Biography of Desire* (1997)– and a short-story collection, *A Noise from the Woodshed* (1989) which was awarded the Rooney Prize for Literature in 1990). Dorcey has won major awards from the Council of Ireland (1990, 1995, 1999, 2005, and 2008). Her work has been widely anthologized and translated (into Italian, Spanish, Dutch, and Japanese). She has given talks and readings internationally, and has been a Research Associate at Trinity College Dublin and writer in residence at the Centre for Gender and Women's Studies. Dorcey has lived in the United States, England, France, Spain, and Japan, and she currently resides in County Wicklow, Ireland.

Magdalena Kay (<magdakay@uvic.ca>) is Associate Professor of English at the University of Victoria. Her research focuses upon contemporary

poetry in Britain and Ireland, as well as comparisons of poetry from Ireland and Poland. She holds a Ph.D. in Comparative Literature from the University of California, Berkeley, and a B.A. in English from Harvard University. She has written two books: *In Gratitude for All the Gifts: Seamus Heaney and Eastern Europe* (2012), and *Knowing One's Place in Contemporary Irish and Polish Poetry: Zagajewski, Mahon, Heaney, Hartwig*, (2013). She is currently writing a book about contemporary British poetry.

Barry Keane (bkeane@uw.edu.pl) holds a Ph.D. in Polish Literature from Trinity College, Dublin, and has recently completed a post-doctoral degree with SALIS at Dublin City University. He is presently an Associate Professor of Translation and Comparative Studies at the University of Social Sciences and Humanities, Warsaw, and an Adjunct Professor of Translation Studies at The University of Warsaw. He is the author of books on the Polish Renaissance poet Jan Kochanowski (1999), the modernist Skamander Poets (2004), and the Polish Baroque poetess, Anna Stanisławska (2013). He has also written widely on the staging of Irish drama in Poland.

Joanna Kosmalska (<jkosmalska@uni.lodz.pl>) graduated in English from the University of Łódź, having studied at University College Dublin in Ireland and Flensburg Universität in Germany. In 2008-2009 she carried out research on teaching English to immigrant pupils in primary schools in Dublin greater area, which laid the groundwork for an EU funded postgraduate teacher training programme that she ran at her home university (<www.anglista.uni.lodz.pl>). She is a research-and-teaching fellow at the University of Łódź, a translator, an editor of *DeKadentzja* literary journal and the initiator and deputy coordinator of the *Polish (E)migration Literature in Ireland and Great Britain since 2004* project (<www.emigracja.uni.lodz.pl>).

Shahriyar Mansouri (<s_mansouri@sbu.ac.ir>) received his PhD from the University of Glasgow. He specializes in the twentieth-century Irish novel, with additional interests in theory of the novel, historical fiction, biopolitics, and a Deleuzian reading of (post-) nationalist identity. He has presented and published papers on Irish identity and culture in post-independence Ireland, and on authors such as Samuel Beckett, Francis Stuart, Jim Phelan, Roddy Doyle, and Edna O'Brien. Shahriyar is Assistant Professor of English Literature at Shahid Beheshti University, Tehran, and IASIL regional Bibliography Representative for Iran.

Luigi Marinelli (<luigi.marinelli@uniroma1.it>) is Chair Professor in Slavistics (Polish Language and Literature) at the University of Rome "La Sapienza". He is a member of the Polish Academy of Sciences (PAN - Warsaw) and the Polish Academy of Arts and Sciences (PAU - Cracow). In 2007 he was awarded the "Gloria Artis" golden medal, the highest Polish cultural award, for his dis-

tinguished contributions to Polish culture. He has written extensively on slavomance interrelations, especially Polish-Italian relations, with special regard to the Baroque period (see his studies on M. Sep Szarzyński, Sz. Zimorowicz, J.A. Morsztyn, and particularly the 2 vols. critical edition of *Adon* [1993], the anonymous seventeenth-century version of *L'Adone* by G.B. Marino, and the monograph *Polski Adon. O retoryce i poetyce przekładu*, 1997). He has also investigated 18th century Polish culture and writers (Krasicki, Książnin, Bohomolec), as well as 19th and 20th century literary movements and writers (Mickiewicz, Sienkiewicz, Futurism, Jasiński, Schulz, Gombrowicz, Miłosz, Herbert, Wat, Kantor etc.). His interests are focused on “European” and “national canons”; translation studies; “minor” and “dominant” cultures and literatures; intercultural, gender and post-colonial studies; literature and music. He is the general editor of a new *History of Polish Literature*, published by Einaudi in 2004, translated into Polish in 2009 in a revised and enlarged edition by Ossolineum, Wrocław.

Concetta Mazzullo (<conci.mazzullo@yahoo.it>), is a graduate in Modern Languages from the University of Catania, and was awarded a PhD from Trinity College Dublin with a dissertation on “*At Swim-Two-Birds* and the Construction of an Alternative Heroic Canon”. She teaches at the “Lombardo Radice” Liceo Linguistico in Catania. She is a member of IASIL, and has delivered papers and published articles on Flann O’Brien’s use of *Buile Suibhne* and *Compert Con Culain* and on Conál Creedon. She has also developed an interest in photography and is currently organizing her second exhibition called “AcquaAria”. She is proud that her images accompany William Wall’s essay.

Danielle McCormack (<dmccormack@wa.amu.edu.pl>) is Assistant Professor at the Department of Celtic Languages and Literatures, The Faculty of English, Adam Mickiewicz University, Poznań. She completed her PhD at the European University Institute, and also holds degrees from Trinity College Dublin and the University of Edinburgh. Her research interests include Early Modern Britain and Ireland, Irish history, history of political ideas and gender history.

Jan Parandowski (1895-1978) was a Polish novelist, essayist and translator. He studied classical antiquity, philology, and archeology. He translated the *Odyssey*, as well as works by Longus, Julius Caesar, Ronsard, Rolland, H.G. Wells, and Einhard’s *Vita Karoli Magni*. He is the author of essays on Petrarch, Rousseau and Wilde, and of several books inspired by Greek or Italian themes (*Eros na Olimpie*, Eros on the Olympus, 1924; *Dysk Olimpijski*, The Olympic Discus, 1933; *Godzina śródziemnomorska*, A Mediterranean Hour, 1949). From 1933 until his death Parandowski was president of the Polish PEN writers’ organization. In 1962 he became the vice president of International PEN.

Joanna Rostek (<rostek@uni-passau.de>) is a Lecturer and post-doc researcher in English Literature and Culture at the University of Passau, Germany. She was a visiting scholar at universities in Scotland, Poland, and the USA. She has published several articles and co-edited an essay collection on Polish migrant literature and culture in Germany, Ireland, and the UK. She is currently working on a book about female contributions to economic discourse in Britain around 1800. Her further research interests include women's and gender studies, the interrelations between economics and literature as well as literary and cultural theory.

Burcu Gülüm Tekin (<gulumtekin@gmail.com>) graduated in English at the University of Istanbul, Turkey (Department of American Culture and Literature) and later obtained an MA diploma at the University of Granada, Spain (Department of English Language and Literature) with an MA Thesis on the representation of female characters in James Joyce's work. She is currently writing a PhD dissertation at the University of Granada on Roddy Doyle's portrayal of women, especially mothers. She has presented papers related to Doyle's work at various conferences. Her interview with Doyle appeared in volume 9 of *Estudios Irlandeses* (2014). She has a publication forthcoming in the volume entitled *Words of Crisis/Crisis of Words* (Cambridge Scholars Publishing).

William Wall (<williamwall@gmx.com>) is an Irish writer. He has written four novels, three collections of poetry and one of short fiction. His work has won and been shortlisted for many prizes, including The Man Booker Prize and the Virginia Faulkner Award. His work has been translated into many languages. He has appeared at numerous festivals in Italy including Pordenone Legge, Festival Internazionale di Poesia di Genova and he has been a fellow of The Liguria Centre for the Arts & Humanities. His poetry has been translated into Italian as *Le notizie sono* (MobyDick Editore). His short stories have appeared at www.inkroci.com. He translates from Italian. For more information see: <www.williamwall.net>.